

Poesía A.J.U.

Una ceremonia iniciática de buena literatura negra

ESTE AÑO SE ESTRENARÁN los cines *The deep blue good-by*, la adaptación de la novela homónima de **John D. MacDonald**, publicada en 1964, y de la que nada se sabía en España hasta ahora que **Libros del Asteroide** ha decidido traducirla y editarla con el título *Adiós en azul*.

MacDonald es otro de esos ejemplos de autores reputados que, vaya usted a saber la razón, jamás encontraron un editor español que publicara sus novelas. Y en este caso es aún más insólito, si se tiene en cuenta que el norteamericano es el responsable de una de las historias más intensas e inquietantes que se han llevado al cine en los últimos tiempos. Me refiero a *El cabo del miedo*, que tuvo dos versiones inolvidables: la de 1962, dirigida por **J. Lee Thompson** y protagonizada por **Gregory Peck** y **Robert Mitchum**, y la de **Martin Scorsese** en 1991, con **Nick Nolte** y **Robert de Niro**.

A pesar de ello, y de que MacDonald no era precisamente uno de esos escritores de fama ocasional, sino uno de los referentes de la literatura de suspense en los Estados Unidos, y un autor especialmente prolífico que cultivó diferentes géneros novelescos con gran éxito, no me explico cómo ha permanecido en las sombras hasta ahora.

Sobre todo cuando tras leer la primera de las novelas protagonizadas por el cazarecompensas Travis McGee, uno tiene la sensación de que ha asistido a una de esas extrañas ceremonias de iniciación literaria que inducen a la adicción.

McGee es uno de esos personajes que reúnen todas las condiciones para figurar en el panteón de los antihéroes imperecederos. Nihilista y seductor, vive en un yate amarrado en uno de los puertos que salpican la costa de Florida, dedicado a gastar el dinero que consigue recu-

perando aquello que le roban a la gente de bien. Un misántropo sentimental que reniega de las rutinas, pero que es capaz de romper con sus principios para ayudar a Cathy, una joven y bella bailarina, a descubrir qué fue lo que su ex novio, el taimado y brutal Junior Allen, encontró en su casa antes de abandonarla. La chica sospecha que Allen habría hallado algo de valor, sobre todo tras reaparecer poco después convertido en un hombre rico. Y McGee, intrigado por la historia, decide perseguir esa sospecha, sin imaginar que se va a enfrentar a un personaje retorcido, correoso y brutal que recuerda inevitablemente al **Max Cody** de su cele-

brada *Cape Fear*, ni que esa investigación le llevará a poner en peligro su vida.

MacDonald emplea en esta novela un ritmo contenido, sólo alterado en puntuales momentos de acción, aunque de largo desarrollo, potenciando así la intriga que mantiene la atención del lector durante todo el relato, trabajando además con detenimiento los perfiles de los personajes para dotarlos de una visibilidad cinematográfica. Tanto que es inevitable no imaginar a los actores que podrían interpretarlos en una película.

Adiós en azul es, de este modo, todo un descubrimiento tardío pero gozoso que induce a esperar la siguiente entrega.



Un escritor torrencial

► **John D. MacDonald** fue un escritor prolífico. Sólo la serie dedicada a las aventuras de Travis McGee cuenta con 21 títulos, pero también es autor de 48 novelas, cinco ensayos y un buen número de relatos. Muchas de sus obras se han llevado al cine y a la televisión. McGee ha sido encarnado por Rod Taylor, Sam Elliott y recientemente por Christian Bale.

JOHN D. MACDONALD

Adiós en azul

► Traducción de Mauricio Bach
LIBROS DEL ASTEROIDE